

5 de marzo de 2020

Estimada Comunidad de SOMSD:

Queremos darles información actualizada en referencia al Coronavirus. Como ya explicamos, estamos siguiendo esta situación con mucho cuidado y estamos colaborando con varios socios para asegurarnos de que ofrecemos a nuestra comunidad información relevante y actualizada.

La situación con el COVID-19 es fluida y la información que recibimos de varias fuentes incluyendo El Centro para la prevención y cura de enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés), La oficina del gobernador de NJ, el departamento de Salud (NJDOH) y nuestros departamentos de salud locales es actualizada a diario. Es nuestro gol ofrecer a nuestra comunidad información exacta y actual. La otra noche, el Gobernador Murphy anunció el primer supuesto caso positivo de Coronavirus en Nueva Jersey. En este momento, no hay casos reportados de COVID-19 en nuestro Distrito.

Según previas pautas del CDC, mientras trabajamos con el departamento de salud de nuestros pueblos (con pautas del epidemiólogo del estado y NJDOH), estamos monitoreando algunos informes de padres/empleados que han reportado haber viajado a países de nivel 3 (China, Italia y Corea del Sur).

Según el Centro para la prevención y cura de enfermedades (CDC), el riesgo inmediato a la salud para el público en general de los EEUU se considera bajo en estos momentos. Lo mejor que puede hacer en este momento es seguir las pautas de prevención establecidas por el CDC; una de las recomendaciones más importantes es lavarse las manos frecuentemente (y también asegurarse de que los estudiantes también se lavan las manos con frecuencia).

Actualizaciones a las pautas de los CDC:

El 4 de Marzo, el CDC comunicó varias pautas actualizadas en referencia a viajeros que regresan de países que ya sostienen una expandida transmisión del virus y llegan a los EEUU. Las nuevas pautas son:

- Esta nueva pauta le pide que aquellos con un historial de viaje a países con notificaciones de salud del nivel 3 que se impongan cuarentena propia, se monitoreen, y practiquen una distancia social de 14 días desde el momento que dejaron la zona extendida por el virus.
- Monitorizar a uno mismo (Pasivo) significa que la persona que está siendo monitorizada se evalúa a sí mismo para ver si tiene fiebre con un termómetro dos veces al día y comprueba si tiene síntomas del coronavirus (tos, fiebre, dificultad para respirar).
- Imposición de cuarentena propia/ distanciamiento social significa el evitar lugares públicos donde el contacto cercano con otros puede ocurrir (p.ej., centros comerciales, cines, estadios), lugares

de trabajo (al menos que la persona trabaje en una oficina que permita el distanciamiento de otros), escuelas y otros tipos de aulas, transporte público (p.ej., autobuses, metro, taxis, vehículos compartidos) durante el periodo potencial de incubación.

- Los Individuos que se enfermen de una enfermedad respiratoria (fiebre, tos, dificultad al respirar) durante los 14 días deberán contactar a un profesional médico para pedir consejo y comunicarles sobre su reciente viaje. Si debe ser evaluado por médicos siga las instrucciones que le da su médico sobre cómo buscar ayuda médica de manera segura.

Actualizaciones al Protocolo del Distrito (a partir del 3 de Marzo):

Según las nuevas pautas del CDC y como actualización de un mensaje anterior del 28 de Febrero, el Distrito ahora recomienda los siguientes protocolos que han sido revisados para cualquier persona que recientemente haya viajado a países del nivel 3 (China, Irán, Italia, y Corea de Sur) impactados por el coronavirus. Para los padres/familias que hayan viajado al extranjero a lugares de nivel 3, se les pide que sigan los siguientes pasos:

- Los padres deben informar al director de la escuela y a la enfermera si recientemente han viajado a esas áreas;
- El distrito escolar y el departamento de salud le pide, a esos que han viajado, que se impongan cuarentena propia y distanciamiento social, lo que significa evitar lugares públicos durante el periodo de incubación.
- Para aquellos que han viajado: auto cuarentena y distanciamiento social por 14 días. Durante ese tiempo, controle la temperatura corporal dos veces al día y cualquier síntoma de tos, fiebre, dificultad para respirar, etc. durante 14 días. Visite [Precauciones después de viajar a países con transmisión extendida o corriente al llegar a los Estados Unidos.](#)
- Nuestros departamentos de salud (Maplewood y South Orange) pueden ofrecerles más información durante el periodo de incubación de 14 días (por favor contacte su departamento de salud correspondiente).

Pautas de Salud del Distrito/ Recomendaciones por Enfermedad:

Normas de la escuela, estudiantes enfermos con fiebre, vómito, diarrea, y sarpullidos no deberían asistir a la escuela **(los estudiantes no deben tener síntomas durante 48 horas antes de regresar a la escuela).**

Las enfermeras tendrán la autoridad de enviar estudiantes enfermos y con fiebre a casa (cualquier estudiante que esté esperando a ser recogido se encontrará en una zona separada del resto del alumnado);

Los empleados que se encuentren mal deberán quedarse en casa y pueden ser enviados a casa si la enfermera cree que la persona tiene una infección.

Aviso sobre las vacaciones de Primavera: No recomendamos viajes que no sean esenciales a ningún país que el CDC haya marcado como Nivel 3 de notificación de viaje (transmisión extendida, en desarrollo). También le pedimos a las familias que vayan a viajar que tengan precaución si hacen un viaje internacional y continúen siguiendo las actualizaciones del CDC en referencia a viajes.

Planificación del Distrito/ Esfuerzos de Prevención:

Como medida preventiva los empleados de limpieza limpiarán zonas de alto contacto (pomos de las puertas, pasamanos, etc.) así como áreas extensas de contacto con más frecuencia con productos desinfectantes para reducir la transmisión de bacterias/virus comunes.

Según las pautas del CDC, El Distrito está trabajando para actualizar nuestro actual Plan de Procedimientos del Manejo de Emergencias para encarar cualquier tipo de interrupción en nuestras escuelas. Estamos trabajando con varios diferentes miembros de la comunidad (así como esperamos pautas específicas del NJDOE) en referencia a un plan a expansible para asegurarnos de que la instrucción a los estudiantes continua para aquellos estudiantes que no estarán en la escuela durante el tiempo de cuarentena de 14 días. Cuando esté finalizado, lo compartiremos con todos los miembros de nuestra comunidad.

Estamos en contacto diario con ambos departamentos de salud de South Orange y Maplewood. Además, estamos siguiendo alertas del Departamento de Salud de NJ, la Oficina del Gobernador, así como todas las organizaciones nacionales para asegurarnos de que estamos compartiendo información precisa y de última hora con nuestra comunidad.

Atentamente,

Dr. Ronald G. Taylor
Superintendente de Escuelas

Recursos y pautas adicionales:

- **Línea directa de coronavirus de 24 horas de Nueva Jersey:** La línea directa estatal de 24 horas para responder preguntas sobre el nuevo coronavirus es (1-800-222-1222). Esta línea directa proporciona información actualizada y objetiva. Nueva Jersey continúa trabajando en estrecha colaboración con los CDC y los socios locales de salud para monitorear la situación y proporcionará actualizaciones en consecuencia.
- [Coronavirus Stop the Spread of Germs Flyer](#)
- [CDC YouTube Video: What You Need to Know About Handwashing](#)
- [Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\) Situation Summary in the US](#)
- [After Travel Precautions for those from Countries with Widespread Sustained \(Ongoing\) Transmission Arriving in the United States](#)
- [SOMSD Coronavirus Page](#)
- [Maplewood Township Coronavirus Updates](#)
- [South Orange Township Coronavirus Factsheet](#)
- [NJ Department of Health Coronavirus Webpage](#)